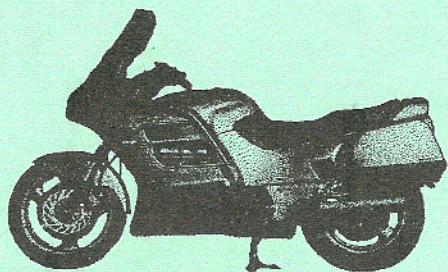
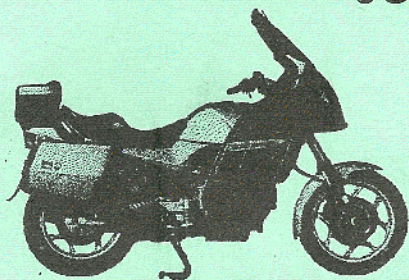


# C M P

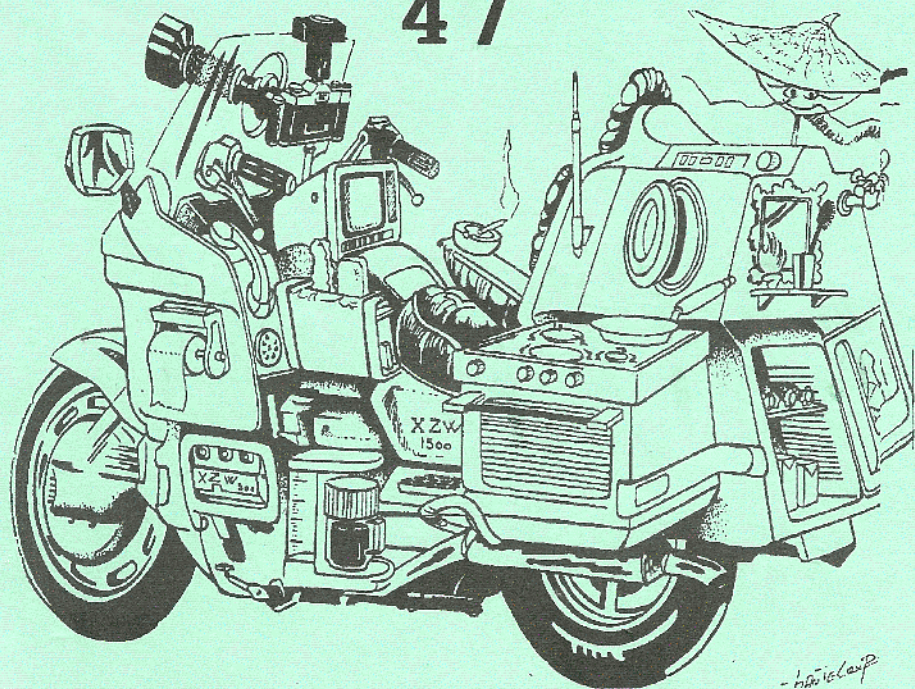
## LE JOURNAL

03.1993



CLUB MOTOCYCLISTE SUISSE DE LA POLICE  
CLUB SCHWEIZ MOTORRADFAHRER DER POLIZEI  
CLUB SVIZZERO DEI MOTOCICLISTI DI POLIZIA  
CLUB SVIZZER DALS MOTOCICLISTS DA LA PULIZIA

47



# PROGRAMME / INHALT

Le mot du président	3
Das Wort des Präsidenten	4
Procès-verbal de l'A.G. 93	5
Rapport de gestion 1992	10
Rapport des Präsidenten	13
Escortes Cyclistes	15
Challenge 92	16
Wanderpokal 92	16
Nos prochaines sorties	19
Unsere Naechsten Ausfahrten	19
Le coin des naissances	24
Geburt's Anzeige	24
Talons d'inscriptions	25
Anmeldescheine	26
STAMM	27

## *Délais rédactionnels* *Redaktionsschluss*

No 48	15.06.93
No 49	16.08.93



## *Le mot du président*

*J'ai jugé utile de porter à votre connaissance une bonne nouvelle, plus particulièrement en ce qui concerne une nomination. En effet à l'heure qu'il est, pour tout Genevois qui se respecte, elle ne peut plus être ignorée. Aussi, ai-je le plaisir de vous annoncer que l'un de nos membres d'honneur a accédé à la fonction de Procureur au sein de la Justice du canton de Genève. Il s'agit ni plus ni moins du président fondateur du CMP, Salvatore AVERSANO à qui échoit ce privilège. A ce battant des premières heures de notre association, je ne veux pas manquer d'adresser des sincères félicitations et les meilleurs vœux pour ses activités futures.*

*En guise d'ouverture de la saison, l'escapade au Salon de la moto à Zurich - effectuée dans une saine ambiance grâce à l'efficace organisation de J.-Pierre FIUMELLI (GE) et à la maestria du conducteur de car en la personne de J.-Paul BORLOZ (GE) - a permis à tous les participants de saliver devant de belles machines. Quant à J.-Pierre WILLA (GE), il en a profité pour jouer les vedettes, puisqu'il figure en bonne place dans la revue "Moto Sport Suisse" no 5, immortalisé à proximité d'une rutilante TRIUMPH 900. Durant la visite, nous avons rencontré de nombreux membres qui avaient rallié le lieu de l'exposition par leurs propres moyens, nous rappelant par leur présence, s'il en était encore besoin, ce que représente la grande famille du CMP.*

*Dans l'espoir que cette nouvelle saison nous gratifiera de conditions météorologiques favorables, je vous encourage vivement à participer à nos activités, avec l'esprit de camaraderie habituel, et par souci d'une juste récompense envers les dévoués organisateurs. Bonne route et prudence!*

*Jean-Daniel Delessert*

## DAS WORT DES PRAESIDENTEN

*Es ist mir eine Pflicht, Euch eine gute Nachricht mitzuteilen, das umso mehr, da es sich um eine Ernennung handelt. Sie dürfte wohl kaum den Genfern unbekannt geblieben sein. So habe ich nun das Vergnügen anzukündigen, dass eines unserer Mitglieder zum Staatsanwalt dieses Kantons ernannt worden ist. Es handelt sich um niemand anderem als um unseren Gründungspräsidenten des CMP, Salvatore A VERSANO (GE), dem diese Ehre zuteil wird. Diesem Kämpfer der ersten Stunden möchte ich meine aufrichtige Gratulation und besten Glückwünsche für die zukünftigen Aufgaben ausrichten.*

*Als Auftakt zur neuen Saison verlief unser Ausflug zum ZweiRad-Salon - Organisator J.-Pierre FIUMELLI (GE) und Chauffeur J.-Paul BORLOZ (GE) - in bester Laune und ein jeder konnte sich den schönen Maschinen hingeben. J.-Pierre WILLA (GE) profitierte von der Gelegenheit um die Stars zu spielen, konnte er sich doch, zusammen mit einer feuerroten TRIUMPH 900, fotografieren und in der No 5 der "Moto Sport Suisse" Revue an guter Stelle erscheinen lassen. Im Verlauf des Besuchs haben wir zahlreiche Mitglieder (AG/BS/ZH) angetroffen, die den Weg mit eigenen Mitteln gefunden und uns damit die grosse Familie des CMP in Erinnerung gerufen haben.*

*In der Hoffnung, die neue Saison beschere uns günstige Witterungsverhältnisse, möchte ich Euch zum Mitmachen ermuntern, einerseits zur Pflege der Kameradschaft andererseits, zur gerechten Belohnung der Organisatoren.*

*Gute Fahrt und seid vorsichtig !*

Jean-Daniel DELESSERT

**PROCES-VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE**  
**SAMEDI 20 FEVRIER 1993**  
**HOTEL ERMITAGE - LES PACCOTS / FR**

**1. INTRODUCTION**

Dès 16h00, une liste des présences circule parmi les participants à l'assemblée qui se répartissent de la manière suivante :

**27 actifs et 2 donateurs**

Il est à noter qu'une quinzaine de membres ont eu la correction d'excuser leur absence.

A 16 h 19, le président Jean-Daniel DELESSERT ouvre la réunion en souhaitant la bienvenue à tous et remercie celles et ceux qui ont effectué le déplacement.

II constate que cette assemblée a été convoquée conformément aux statuts et qu'ainsi, elle peut délibérer valablement.

**2. DESIGNATION DES SCRUTATEURS**

Sont nommés : Manuela GLAUSER/BS, Patric STUDLI et Félix WEBER/GE.

**3. PROCES-VERBAL DE L'AG 1992**

Ce P.V. ayant paru dans le CMP-JOURNAL no 42 sa lecture n'est pas demandée, au grand soulagement du vice-secrétaire qui est aphone.

**4. RAPPORT DU PRESIDENT**

Voir l'écrit en annexe.

**5. RAPPORT DU TRESORIER**

Notre grand argentier Jean-Pierre FIUMELLI dévoile à l'assemblée l'état de nos finances, lequel se présente comme suit :

Actifs 1992	Fr.	27'031,25
Passifs 1992	Fr.	23'210,70
Passifs transitoire 1991	Fr.	375.--
Bénéfice de l'exercice	Fr.	3'445,55
Fortune au 31.12 1992	Fr.	57'078,45
Fond coureurs	Fr.	3'004,60

## 6. RAPPORT DES VERIFICATEURS AUX COMPTES

Alain CHOPARD/GE lit le rapport ad hoc et demande à l'assemblée de donner décharge au trésorier et de le remercier pour l'excellente tenue des comptes.

## 7. RAPPORT DU REDACTEUR

Patric STUDLI/GE prend la parole et explique que 46 no du CMP-JOURNAL ont vu le jour depuis sa création. Il relève que depuis qu'il a repris le flambeau, 6 numéros ont déjà paru. Par ailleurs, compte tenu du fait que notre rédacteur dispose d'un scanner (informatique), il précise qu'il n'est plus nécessaire de lui faire parvenir les reportages ou autres sur disquettes. Une simple page dactylographiée correctement suffit.

Le concours du journal no 44 n'a pas connu un grand succès. En effet, seules 2 réponses lui sont parvenues dont aucune exacte. Pour mémoire, il s'agissait d'identifier une HARLEY DAVIDSON 6A de 1910. Non découragé pour autant, il souhaite à l'avenir un nombre de réponses plus élevé.

## 8. DECHARGE DE LA GESTION DU COMITE, APPROBATION DES COMPTES

Le président soumet au vote le rapport de gestion et celui des comptes 1992. N'étant l'objet d'aucune remarque, ces deux écrits sont acceptés à l'unanimité.

## 9. ELECTION DE 7 MEMBRES AU COMITÉ

Acceptent une réélection : DELESSERT/GE, MUNGER/BE, FIUMELLI/GE, PECORINI/GE, AESCHBACHER/BE, PAHUD/GE et FUHRER/GE.

Aucune autre candidature ne nous étant parvenue à ce jour et au cours de l'assemblée, le comité actuel voit son mandat reconduit.

## 10. ELECTION DU PRESIDENT ET DU VICE-PRESIDENT

J.-Pierre FIUMELLI propose de réélire le président J.-D. DELESSERT et le vice-président R. MUNGER à leur poste. Tous deux se voient reconfirmer par acclamations.

## 11. ELECTION DES VERIFICATEURS AUX COMPTES

Alain CHOPARD/GE et Olivier GUISSOLAN/GE deviennent titulaires, alors qu'un suppléant est trouvé en la personne de Jurg SCHLUCHTER/BE.

## 12. FIXATION DE LA COTISATION 1994

La trésorerie étant en bonne santé, FIUMELLI propose de maintenir la cotisation annuelle en l'état actuel, soit Fr. 30.-- pour le club (FMS = facultatif - Fr. 40.--).

## 13. CHALLENGE INTERNE 1992

Le classement établi par J.-M. PECORINI est porté à la connaissance de l'assemblée. Sur les 80 membres qui ont participé à ce concours, les 10 premiers se sont vus remettre un prix sous les applaudissements.

Le nouveau challenge offert par MM. FUHRER & PECORINI a été remis pour la première fois à un membre hors comité.

Pour 1992, le palmarès est donc le suivant :

1er Olivier GALLET/NE	6ème Bernard MAURER/GE
2ème J.-P. FIUMELLI/GE	7ème G. GERMANIER/VS
3ème Claude MOIX/VS	8ème J.-P. WILLA/GE
4ème Charles FUHRER/GE	9ème Marcel BRUTSCH/ZH
5ème J.-D. DELESSERT/GE	10ème Alain CHOPARD/GE

- le classement complet se trouve à la page 16 -

## 14. CALENDRIER DES ACTIVITES 1993

J.-M. PECORINI, le responsable du tourisme, nous expose le programme de la saison à venir qui subit quelques modifications de détail.

Pour les cours de perfectionnement à la conduite organisés sur la piste du TCS à Stockenthal près de Thoun, 200 points seront attribués (1 x par membre). R. MUNGER/BE précise que pour autant qu'il y ait une demande suffisante de la part des membres CMP (env. 30 participants), il est prêt à mettre sur pied ce genre de cours.

Alec GAMBINI/VD par l'intermédiaire du président, annonce la venue du groupe acrobatique de la CRS 1 / F, le 19 juin 1993 à Lausanne, à l'occasion des 75 ans de la section vaudoise du TCS.

Pour le programme des activités en général, il y a lieu de se référer au CMP-JOURNAL. Il est par ailleurs rappelé à tous, que les activités du CMP ne deviennent officielles qu'à partir du moment où elles paraissent dans le journal (ou circulaire), ceci de manière détaillée (point de rassemblement / heure / etc.). De ce fait, le calendrier annuel (page centrale du journal) doit être considéré de manière indicative. Néanmoins, tout sera entrepris pour qu'en cours de saison il n'y ait pas, ou trop de modifications à lui apporter.

## 15. DEVELOPPEMENT DU CLUB

Roland MUNGER prend la parole et relève que le CMP et l'IPA ont parfois des activités motocyclistes communes. Afin de nous faire mieux connaître, il est envisagé d'insérer des articles dans l'IPA-MAGAZINE et le bulletin de la FSFP.

J.-D. DELESSERT ajoute que les contacts avec nos collègues de Weinsberg/D et du CMPN/F sont toujours d'actualité et devront être ravivés.

J.-P. FIUMELLI porte à la connaissance de l'assemblée la liste des personnes qui ont été plus particulièrement l'objet des bons soins du comité durant l'année 1992.

nouveaux membres CMP : 37

démissions CMP : 14

démissions FMS : 10

Indépendamment de l'avis aux animateurs régionaux concernés, ladite liste sera insérée dans le CMP-JOURNAL.

## 16. PROPOSITIONS DU COMITE, INDIVIDUELLES ET DIVERS

- FIUMELLI rappelle les horaires et arrêts du car qui transportera les intéressés au salon de la moto de Zurich. Il invite les membres présents à se rendre - après l'assemblée - à sa boutique, où ils pourront s'approvisionner en tee-shirt, sweat, pin's, badges etc.

- J.-D. DELESSERT propose d'entente avec le comité, l'organisation d'un voyage à Daytona/Floride/USA en mars 1996, à l'occasion de la traditionnelle et célèbre bike-week. Cela marquerait de belle manière, les 15 ans



d'existence du CMP. Il est envisagé l'ouverture d'un compte CCP ou bancaire, dans le but de faciliter l'épargne aux intéressés. Ce projet sera étudié dans le détail et une information sera adressée dès que possible aux membres.

- Par lettre, Bruno GLAUSER/BS s'étonne, à juste titre, d'apprendre par l'intermédiaire du journal "MO" édité en Allemagne, l'existence d'un championnat du monde motocycliste police dont une manche aurait été organisée au Canada. Par ailleurs dans ce même "canard", il découvre qu'une telle manifestation serait mise sur pied au circuit du Castellet/F en 1994. Il relève l'absence d'information émanant du club sur ce sujet. Le président profite de faire un bref historique de ce championnat, qui avait vu en 1989, trois membres CMP se classer au 3ème rang lors de l'édition californienne. Il profite de préciser qu'à aucun moment le club n'a entretenu de correspondance avec les organisateurs et que seuls les membres CMP, GUTKNECHT/ZH, GUI SOLAN/GE, MICHELET/VS et GOSTELLI/BE ont eu des contacts directs. Olivier GUI SOLAN précise qu'il n'a pas reçu de courrier pour le Canada, mais a appris par voie détournée - probablement d'Irlande - la possible organisation d'une course en 1994. Pour clore ce chapitre, il est prévu que R. MUNGER contacte GUTKNECHT/ZH pour qu'il transmette au club les informations qu'il pourrait détenir. Dès que nous serons en possession de renseignements plus précis et fiables, nous ne manquerons pas d'en informer les membres.

- Régula BRUTSCH/ZH demande s'il existe un fond pour garnir la planche des prix du rallye 1993, organisé par la région zurichoise. Elle est aussitôt rassurée par la réponse positive du président.

Il est 18h05 lorsque le président clôt cette assemblée et convie les participants à un apéritif, généreusement offert par la commune de Châtel-Saint-Denis/FR. Après la traditionnelle fondue, quelques-uns se sont retrouvés dans la capitale régionale où les festivités liées au carnaval, les ont quelque peu retenus.

Le vice-secrétaire  
Charles FUHRER

Le président  
Jean-Daniel DELESSERT

## Rapport de gestion 1992

Malgré des temps difficiles pour l'ensemble de notre planète, crise conjoncturelle oblige, les membres de votre comité ne se sont pas laissés atteindre par la morosité ambiante. Ils se sont en effet retrouvés à 6 reprises pour assurer la gestion des affaires du club, aussi bien à Genève que dans un autre canton.

Aussi, en ce qui concerne le développement de notre club, ils ont entre autre la satisfaction de relever la progression de nos effectifs. Au 1er février 1993, notre association comptait 262 membres (233 actifs, 3 d'honneur, 27 donateurs) dispersés dans 11 cantons (1991 = 240 / 10) représentant pour l'exercice écoulé un gain de 22 personnes. Dans l'ordre d'importance du nombre de nos adhérents, la répartition par canton se présente de la façon suivante : 129 GE / 40 VS / 22 BE / 22 ZH / 20 BS-BL / 13 NE / 7 VD / 5 AG / 2 FR / 1 JU et 1 TI. En 1992, il est à relever qu'un jurassien nous a fait l'honneur de venir compléter nos rangs, nous permettant ainsi d'avoir un représentant dans ce canton. Aussi, nous carressons l'espoir qu'il soit suivi par beaucoup d'autres.

Sur le plan du perfectionnement à la conduite, les possibilités n'ont pas manqué. Ce n'est pas moins de 9 cours qui ont été mis sur pied; 6 à Stockenthal/BE (176 participants dont 5 CMP), 2 à Lignières/NE (73 dont 8 CMP) et l'habituel "samedi du motard" à Genève (33). Au total, 282 motocyclistes ont pu parfaire leurs connaissances et ainsi mieux connaître leurs propres limites et celles de leur engin.

Quant aux activités qui vous ont été proposées durant la saison passée, j'ose espérer que leur nombre et leur variété ont été suffisants et qu'une majorité d'entre-vous y a trouvé son compte. Comme il n'est pas toujours si évident de se renouveler voire d'innover, je ne voudrais pas manquer de remercier celles et ceux qui proposent, organisent et surtout, assurent le bon déroulement de ces diverses activités. Ayons à l'esprit qu'en participant aussi souvent que possible, il nous est offert à chaque fois l'opportunité de nous rencontrer dans l'amitié, la franche camaraderie et de partager des moments privilégiés.

Par ailleurs, les 7 escortes de courses cyclistes ou autre - qui se déroulent essentiellement sur territoire genevois et dans le bassin lémanique - ont pu compter sur le concours de 44 motards CMP complétés par 26 extérieurs. Pour ce genre de service utile et très représentatif pour notre club (sécurité routière, savoir faire etc.) J.-P. FIUMELLI / GE souhaiterait encore plus de volontaires parmi les membres. Ceci lui faciliterait grandement la tâche lorsqu'il doit créer une équipe. Alors avis aux amateurs!!

Un des points forts aura été le rallye, mis sur pied de belle manière, par les "indigènes" du haut pays neuchâtelois (MM. GALLET, NOURRICE et leurs assistants). Tout en joignant l'utile à l'agréable, ils ont su nous faire découvrir et apprécier quelques merveilleux endroits de ce coin de pays et ont de quoi être fiers d'un succès amplement mérité.

A la fin de la saison, les habituelles soirées créatives ont attiré de nombreux membres et amis. J.-P. GYGLI / GE, l'organisateur patenté de celle de Genève aidé par quelques bénévoles, n'a pas ménagé ses efforts pour ravir et ainsi satisfaire tout le monde. Il en a été de même à Muhleberg / BE où M. AESCHBACHER a fait merveille, assisté qu'il était par un prestidigitateur-animateur talentueux.

La trésorerie de notre association se porte à merveille grâce à une saine gestion de la part de notre dévoué comptable. Ainsi dans la mesure de nos moyens et indépendamment des dépenses ordinaires, nous pourrions continuer à soutenir financièrement nos membres qui souhaiteraient suivre un cours de perfectionnement à la conduite organisé par notre Club.

Mis à part quelques problèmes liés à l'informatique (programme sophistiqué, capacité-mémoire devenue insuffisante) notre CMP-JOURNAL qui bénéficie d'une bien-facture que l'on peut qualifier de très bonne, est édité le plus régulièrement possible. Notre cher rédacteur est dans l'attente du point 7 de l'ordre du jour, lequel lui permettra de nous apporter des compléments au travers de son rapport.

Dans le précédent rapport de gestion, votre serviteur s'était engagé à établir et distribuer la nouvelle carte de membre pendant la saison 1992.

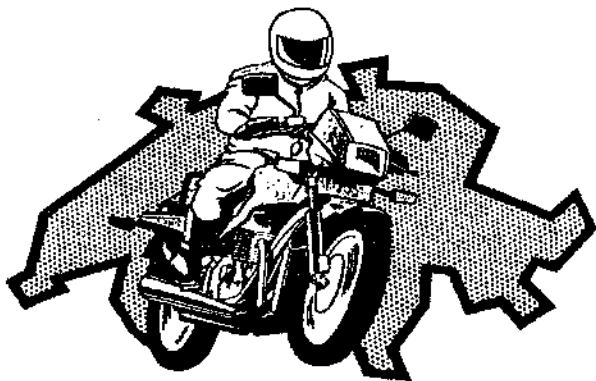
Aujourd'hui, force est de constater que le temps lui a filé entre les doigts encore plus vite qu'il ne le pensait, et que par un manque passager d'énergie, il a été amené à définir d'autres priorités. Aussi, il sollicite une dernière fois votre indulgence et vous demande de lui laisser le temps de se refaire, persuadé qu'il est que la saison 1993 sera la bonne.

Avant de clore ce bref bilan de l'exercice 1992, il convient de transmettre mes chaleureux remerciements à tous ceux qui de manière désintéressée ont oeuvré jusqu'ici, que ce soit dans l'ombre ou à visage découvert, au développement et au succès enviés de notre association. Bien entendu et une fois encore, j'ai pu apprécier à leur juste valeur la disponibilité et l'engagement de mes proches collaborateurs.

Je vous remercie pour le temps et l'attention que vous avez bien voulu consacrer à ce rapport. J'ai dit!

Jean-Daniel DELESSERT

CMP/19.02.93



## *Rapport des Präsidenten*

Trotz der schwierigen Zeit auf unserem Planeten und der weltweiten Rezession liessen sich die Mitglieder des Vorstandes nicht stark beeindrucken.

An 6 Vorstandssitzungen wurden die Geschäfte des Clubs bereinigt. So in Genf oder andern Kantonen.

Auch was die Entwicklung des Betrifft, können wir befriedigt sein. Am 1. Februar 1993 zählten wir 262 Mitglieder (232 Aktive, 3 Ehrenmitglieder, 27 Gönner) in 11 verschiedenen Kantonen der Schweiz. (1991 = 240/10) Dies ergibt eine Zunahme von 22 neuen Mitgliedern. Die Vertretungen der verschiedenen Kantonen sehen wie folgt aus: 190 GE / 40 VS / 22 BE / 22 ZH / 20 BS-BL / 13 NE / 7 VD / 5 AG / 2 FR / 1 JU/ 1 TI. Im 1992 konnten wir ein jurassisches Mitglied willkommen heissen und hoffen, dass weitere kommen werden.

Was die Weiterbildungskurse betrifft, hat es an Möglichkeiten nicht gefehlt. Nicht weniger als 9 Motorrad-Trainingskurse wurde organisiert. 6 im Stockental BE (176 Teilnehmer, 5 CMP-ler) 2 in Lignières (73 Teilnehmer, 8 CMP-ler) und der traditionelle "samedi du motard" in Genf (33 Teilnehmer). Gesamthaft besuchten insgesamt 282 Motorradfahrer die angebotenen Kurse, um ihr Wissen, Grenzen und die Maschine kenne zu lernen.

Ich hoffe, dass das vielfältige Angebot an Ausflügen während der vergangenen Saison der Mehrheit unsere Mitglieder entsprochen hat.

Da es nicht selbstverständlich ist, etwas zu organisieren und auf die Beine zu stellen, möchte ich an dieser Stelle allen danken, die sich für das Wohl des Clubs einsetzen und weder Arbeit noch Mühe scheuen.

Auch die 7 Begleitungen der Radrennen oder anderen Veranstaltungen -welche zur Hauptsache auf genfer Boden stattfinden- konnten auf die Mithilfe von 44 CMP-lern und 26 auswärtigen Motorradfahrern zählen. Diese Veranstaltungen sind zur Werbung unserer Clubs sehr gut und nötig. Der Koordinator J.-P. Fiumelli sucht immer Freiwillige, die sich für diese Arbeit interessieren. Bitte meldet Euch.

Der Höhepunkte in diesem Jahr war sicher das Rallye 92 im "Oberland" des Kantons Neuenburg. Gallet / Nourrice und Helfer organisierten eine wunderbare, unvergessliche Veranstaltung.

Zum Jahresabschluss fanden die traditionellen Jahresabend statt. Diese wurden gut besucht und der Dank gehört hier für Genf J.-P Gygli und seinen Helfern, für Mühleberg Marc Aeschbacher der für gelungenen Anlass die Fäden spannte.

Ein Erfahrungsaustausch-Weekend des Vostandes und der Regionalanimatoren ist am 13. und 14 März 1993 in Mürren vorgesehen. Hier soll über die Zukunft des Clubs debatiert werden.

Dank der guten Buchführung unseres Buchhalters können wir auf eine gesunde Kasse blicken. Da sich unsere Einnahmen und Ausgaben in einem gesunden Rahmen bewegen, können wir nach wie vor die Teilnahme der Mitglieder an den vom Club organisierten Motorrad-Kursen mitfinanzieren.

Nachdem die Probleme mit dem Computer des Redaktors gelöst wurden, sind wir nun in der Lage, ein gefälliges Journal zu präsentieren. Der Redaktor wird sich diesbezüglich in Traktandum 7 selber äussern.

In meinem letztjährigen Jahresrapport versprach ich, 1992 eine neue Mitgliederkarte zu entwerfen und zu verteilen. Heute muss ich feststellen, dass die Zeit viel Schneller verging als mir lieb war. Zudem wurden zum Tiel auch andere Prioritäten gesetzt. Ich bitte Euch daher noch einmal um Verständnis und Geduld und hoffe, das es mir 1993 gelingt.

Bevor ich diesem kurzen Bericht schliesse, möchte ich es nicht unterlassen all jenen zu danken, die direkt oder indirekt mitgeholfen haben unser Clubleben zu gestalten. Derselbe Dank gehört auch meinen engsten Mitarbeitern im Vorstand.

Ich Danke für Eure Aufmerksamkeit die Ihr meinem Rapport gewidmet habt.

Jean-daniel Dellesert (Präsident)

1993  
 CLUB MOTOCYCLISTE SUISSE DE LA POLICE - CLUB SCHWEIZ. MOTORADFAHRRER DER POLIZEI  
 CLUB SVIZZERO DEI MOTOCICLISTI DI POLIZIA - CLUB SVIZZER DALS MOTOCICLISTS DA LA PULIZIA

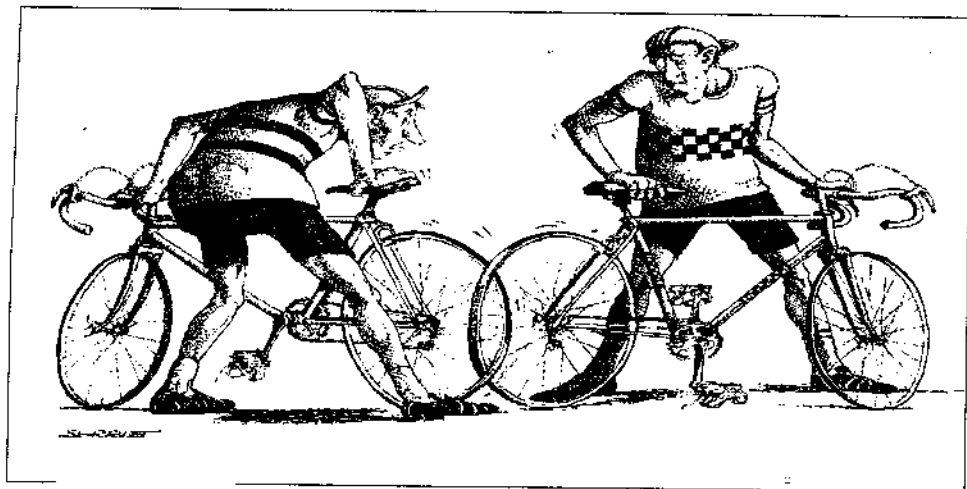
Mois Monat	Jour Tag	Activités Veranstaltung	Inscription Anmeldedfrist	Organisation Organisator	Challenge Wanderpöckel
1	30	Soirée annuelle - Jahresabend - Mühleberg / BE		AESCHBACHER/BE	NON/NEIN
2	20	Assemblée générale-Generaversammlung à les Paccots/FR	22.02.93	COMITE	200 + km
	25	Salon de la moto - Zweirad-Ausstellung à/in Zurich / ZH		FUMELLI/GE	100
3	13	SKI à Vercoirn/VS	01.03.93	FUMEAUX/VS	NON/NEIN
4	13	Sortie région BS - Ausfahrt ins Baselbiet		GLAUSER/BS	200 + km
	17	Escorte cycliste GP de Genève		FUMELLI/GE	NON/NEIN
	18	Escorte cycliste Tour du lac Léman		FUMELLI/GE	NON/NEIN
	26	Cours perfectionnement 1 - Stockenthal - Moto-Trainingkurs		MUNGER/BE	100 + km
	27	Cours perfectionnement 2 - Stockenthal - Moto-Trainingkurs		MUNGER/BE	100 + km
	30	Broye / VD - FR	pour CMP	DELESSERT/GE	100 + km
5	2	Cours perfectionnement 1 - Stockenthal - Moto-Trainingkurs	25.04.93	MUNGER/BE	100 + km
	10-13	Sud de la France - Sud-Frankreich/FR		MAURER/GE	100 + km
	15	Samedi du motard / GE		DELESSERT/GE	200 + km
	16	Cours perfectionnement 2 - Stockenthal - Moto-Trainingkurs		MUNGER/BE	100 + km
	20	100 ans de CONDOR à Courfaivre / JU		DELESSERT/GE	100 + km
	22	Escorte cycliste championnat genevois		FUMELLI/GE	NON/NEIN
	24	Cours perfectionnement 1 - Stockenthal - Moto-Trainingkurs		MUNGER/BE	100 + km
	25	Cours perfectionnement 2 - Stockenthal - Moto-Trainingkurs		MUNGER/BE	100 + km
	25	Forêt Noire/D - Schwarzwald/D		GLAUSER/BS	100 + km
	31 *	Ile de Man/GB		FUMELLI/GE	100 + km
6	13 *	Ile de Man / GB		FUMELLI/GE	100 + km
	4	Enduro en Valais		SCHUCAN/VS	100 + km
	4	Cours perfectionnement 2 - Stockenthal - Moto-Trainingkurs		MUNGER/BE	100 + km
	4-7 *	Visite de l'Auvergne/FR (dépt. 15-63)	01.04.93	PECORIN/GE	100 + km
	18-20	17 cols et rafting/GR - 17 Pässe mit River Rafting/GR		GLAUSER/BS	100 + km
	22	Sortie surprise VS - Ausfahrt		MOIX/VS	100 + km
	28	Emmental/BE - Emmental/BE		AESCHBACHER/BE	200 + km
7	1	Mt-Aubert/VD - Mt-Aubert/VD	23.06.93	FUMELLI/GE	100 + km
	4	Don de sang à Balmberg / SO		AESCHBACHER/BE	100 + km
	11	Journée familiale/VD		FUMELLI/GE	200 + km
	17	Haute-Savoie/FR-74	05.07.93	WILLI/GE	100 + km
	19	Aisace/FR - Elsass/FR		GRABER/BS	100 + km

	19	Aisace/F - Elsass/GE		GLAUSER/BS	100 + km
	25	Lac Bruson/F-74 - Brusonsae/F-74		FRI/GERIO/GE	100 + km
	28	Marriage de J-Jacques GUISSOLAN/VD			100 + km
8	1-2	Fête nationale/VS - Bundesfeier FahrIVS		BRIGUET/VS	NON/NEIN
	6-8	St-Etienne/F		WILLI/GE	100 + km
	14	Champéry/VS - Champéry/VS		MILLIUS/VS	100 + km
	17-18	"GROLLE" à Aoste/I	07.07.93	PECORINI/GE	200 + km
	24-27	Alpes francaises et italiennes		BRUTSCH/ZH	100 + km
9	3-4	Rallye du CMP à ZH-AG - CMP Rally in ZH-AG		BRUTSCH/ZH	200 + km
	5	Escorte Triathlon / GE		FUMELLI/GE	NON/NEIN
	7	Gillades en France voisine		MINDEL/GE	100 + km
	18	Racettes en Valais - Austrfahrt im Wallis		GERMANIER/VS	100 + km
	22	Aisace (Karting)/F - Carts und Quarts im Elsass		GLAUSER/BS	100 + km
	25	Sortie gastronomique/F - Schlemmerfahrt Frankreich		PAHUD/GE	100 + km
	26	Escorte cycliste tour canton GE		FUMELLI/GE	100 + km
	28	Virée à Soleure - Austrfahrt in SO		GLAUSER/BS	NON/NEIN
	29	Cours de glisse à NE avec CORNU		MAURER/GE	100 + km
	?	Visite des forts du Pré-Giroud / VD		GAMBINI/VD	100 + km
10	2	Escorte cycliste GP Marronniers/GE		FUMELLI/GE	NON/NEIN
	3	Escorte cycliste GP Meyrin/GE		FUMELLI/GE	NON/NEIN
	8-9	Chasse et brisolee en Valais		MILLIUS/VS	NON/NEIN
11	20	Soirée annuelle/GE - Jahresabend/GE		GYGLI/GE	200 + km

CMP le/den 24.03.93 / JMP

\* = congé société GE





## **PICSOUS INFO**

**RECHERCHE  
DE MOTARDS  
POUR  
DES ESCORTES  
CYCLISTES**

Samedi 17 avril *GP de Genève* 10 motards  
Dimanche 18 avril *Tour du lac Léman* 10 motards  
Samedi 22 mai *Championnat genevois* 20 motards

S'annoncer au plus vite à la brigade motorisée  
327.52.45, merci  
Jean-Pierre FIUMELLI

# CHALLENGE / WANDERPOKAL 1992

Classement Rangliste	NOM Prénom NAME, Vorname	Canton Kanton	Nb sorties Anzahl Ausfahrten	Km Km	Points challenge Wanderpokal punkte
1er	GALLET Olivier	NE	20	10137	3613,7
2ème	FIUMELLI Jean-Pierre	GE	17	8864	3186,4
3*	MOIX Claude-Alain	VS	17	7276	2927,6
4*	FUHRER Charles	GE	14	6400	2440
5*	DELESSERT Jean-Daniel	GE	12	6063	2406,3
6*	MAURER Bernard	GE	11	6015	2201,5
7*	GERMANIER Gérald	VS	11	4692	2169,2
8*	WILLA Jean-Pierre	GE	13	4555	2155,5
9*	BRUTSCH Marcel	ZH	12	5845	2084,5
10*	CHOPARD Alain	GE	12	3066	2006,6
11*	SCHLUCHTER Jurg	BE	11	3172	1917,2
12*	PAHUD Thierry	GE	9	4033	1603,3
13*	GUISOLAN Olivier	GE	7	2774	1277,4
14*	CLERC Didier	GE	8	1400	1240
15*	PECORINI Philippe	GE	6	2297	1229,7
16*	GLAUSER Bruno	BS	7	3981	1198,1
17*	BRUTSCH Regula	ZH	7	2907	1190,7
18*	CROSET Michel	VS	6	1895	1089,5
19*	PECORINI Jean-Marc	GE	6	1863	1086,3
20*	SCHUCAN Fadri	VS	6	2733	1073,3
21*	GRENACHER René	ZH	5	1360	836
22*	AESCHBACHER Marc	BE	5	570	757
23*	MUNGER Roland	BE	4	1430	743
24*	BRIGUET Pascal	VS	4	833	683,3
25*	FRANCEY Jean-Claude	GE	3	1819	681,9
26*	CAMPOSTRINI Tiziano	VS	4	807	680,7
27*	GYGLI Jean-Paul	GE	4	230	623
28*	BONARD Michel	GE	3	2111	611,1
29*	AERNI Daniel	BS	3	2951	595,1
30*	MEYER Burkart	AG	4	926	592,6
31*	NOURRICE Edgar	NE	3	470	547
32*	STUDLI Patric	GE	3	230	523
33*	MINDEL Daniel	GE	3	202	520,2
34*	FENIX Claude	GE	3	202	520,2
35*	MINDEL Marie	GE	3	202	520,2
36*	DAYER Christophe	VS	2	852	485,2
37*	MILLIUS Jean-Dominique	VS	3	733	473,3
38*	WEBER Félix	GE	2	1627	462,7
39*	GOLETTA Serge	GE	2	532	453,2
40*	DUCROT Dominique	GE	2	2513	451,3
41*	FUMEAUX Pascal	VS	3	480	448
42*	OSWALD Irène	GE	2	1417	441,7
43*	VERSTRAETE Claude	VS	3	400	440
44*	CUENOUD Xavier	GE	2	350	435
45*	NOIRJEAN Denis	GE	2	230	423
46*	VERMOT Gilles	NE	2	120	412
47*	BABEL Eric	GE	2	865	386,5
48*	MOSER Marianne	ZH	2	630	363
49*	GLAUSER Manuela	BS	2	540	354
50*	FREI Marc	GE	2	468	346,8
51*	FRIGERIO Bruno	GE	2	400	340
52*	JENZER Andreas	BS	2	380	338
53*	GOSTELI Roland	BE	2	380	338
54*	DELEZE Albert	VS	2	349	334,9
55*	ALLEMANN Michel	GE	1	1041	304,1

## CHALLENGE / WANDERPOKAL 1992

Classement Rangliste	NOM Prénom NAME, Vorname	Canton Kanton	Nb sorties Anzahl Ausfahrten	Km Km	Points challenge Wanderpokal punkte
56*	CANTIN Patrice	GE	2	10	301
57*	TRENTAZ Bernard	GE	2	10	301
58*	FAH Charles	GE	2	10	301
59*	GOERTZ Christine	GE	2	10	301
60*	GRAF Ernesto	ZH	1	484	248,4
61*	MESOT Frédéric	GE	1	460	246
62*	LEVEVRE Daniel	GE	1	460	246
63*	ULDRY Jean-Claude	GE	1	1407	240,7
64*	OGUEY Daniel	GE	1	1407	240,7
65*	TOBLER René	BS	1	392	239,2
66*	GIBELLINI Flavio	TI	1	270	227
67*	MAURON Gérard	GE	1	220	222
68*	WITTMANN Thierry	GE	1	220	222
69*	SAILLET Daniel	GE	1	192	219,2
70*	STAUB Frank	VS	2	179	217,9
71*	SCHAFFNER Werner	BS	1	1100	210
72*	BILAT Patrick	NE	1	75	207,5
73*	KOHLER Kurt	BE	1	1030	203
74*	CARRUPT Paul-Henri	GE	1	10	201
75*	GAMBINI Alec	VD	1	1006	200,6
76*	BAUMEISTER Christian	ZH	1	586	158,6
77*	BURGI Urs	ZH	1	586	158,6
78*	ZIMMERMANN Ueli	ZH	1	576	157,6
79*	MERZ Thomas	ZH	1	556	155,6
80*	LORGE Damian	ZH	1	556	155,6
81*	MARIANI Renato	ZH	1	536	153,6
82*	PURRO Markus	ZH	1	536	153,6
83*	ZURKINDEN Stefan	ZH	1	536	153,6
84*	FALQUET Marc	GE	1	350	135
85*	MAYER Roland	BS	1	300	130
86*	MOOSER Jean-Daniel	GE	1	250	125
87*	GUTKNECHT Rolf	ZH	1	250	125
88*	MUNGER Bruno	BE	1	170	117
89*	HORVATH Viktor	BE	1	110	111

Genève, le 15 novembre 1992/JMP

*Liste des admissions de l'année 1992*  
*Neue Mitglieder 1992*

BAENTELI-KAESS	Rudolf	BS
BORNET	Yvan	GE
BURGI	Urs	ZH
CAMPOSTRINI	Tiziano	VS
CHAPOU	Frédéric	GE
CLERC	Philippe	GE
FLUCKIGER	Roland	BE
FORT	Daniel	VS
FRANKHAUSER	Thomas	ZH
FRESARD	Pierre-Alain	VS
FURRER	Alain	GE
GAILLARD	Olivier	GE
GAMBINI	Alec	VD
GLASSEY	Olivier	VS
GRUETTER	Heinz	BE
GUENAT	Thierry	GE
IMHOF	André	VS
INGOLD	Renate	BE
JOLLIET	Michel	GE
KAEFER	Georges	VD
KURT	Peter	BS
LAMBIEL	Georges	VS
LEFEVRE	Daniel	GE
LEHMANN	Beat	BE
LORGE	Damian	ZH
MESOT	Frédéric	GE
MICHELLOD	Claude	VS
MINDEL	Marie	GE
PERINAT	Pierre-Alain	JU
RIQUEN	Vincent	VS
ROSSET	Jean-René	VS
RYTZ	Peter	BE
SAEGESSER	Beat	ZH
UTZ	René	BE
VIBERT	Nicolas	GE
WEBER	Hannes	BE
ZURCHER	Gerhard	BE

**NOS PROCHAINES ACTIVITES**  
**UNSERE NAECHSTEN AUSFAHRTEN**

13.04.93

non

**SORTIE REGION BS**  
**BASELBIETER-RUNDFAHRT**

**Rendez-vous /**

**Treffpunkt** : 0915 Police de l'autoroute Bâle-ville, sortie de l'autoroute N2 "Basel-Wettstein" Autobahnpolizei Basel-Stadt. Autobahn-Ausfahrt der N2 "Basel-Wettstein".

**Organisateur /**

**Organisator** : Bruno GLAUSER / BS.  
Tel: 061/411.12.70

30.04.93

**LA BROYE (VD+FR)**

**Lieu / Ort** : La Broye par monts et par vaux, repas de midi (spécialité : poulet fermier en corbeille) et visite d'une fabrique de machines et d'ampoules électriques (L'après-midi).

Mitagessen (Spezialität: Poulet im Korb), und am Nachmittag Besuch einer Maschinen Fabrik.

**Rendez-vous /**

**Treffpunkt** : 0945, Payerne/VD. Buffet de la gare.  
GE 0815, Station AGIP / Vengeron-lac.  
BE 0845. GRAUHOLZ-NORD (parking restoroute N1)

**Inscriptions /**

**Anmeldung** : 25.04.93, J.-D. DELESSERT  
adresse du C.M.P

19

**NOS PROCHAINES ACTIVITES**  
**UNSERE NAECHSTEN AUSFAHRTEN**

**10-13.05.93**

***SUD DE LA FRANCE*** ✓  
***SÜD-FRANKREICH***

**Rendez-vous /**

**Treffpunkt** : 1330, Station S.V.P., route de  
St-Julien 185, Plan-les-Ouates,  
Genève.

**Inscriptions /**

**Anmeldung** : 30.04.93, MAURER Bernard, Ch.  
des Fiolages 29 - 1285 SEZEGNIN.  
Tél. 022/756.10.21.

---

**20.05.93**

***CONDOR A COURFAIVRE/JU*** ✓  
***CONDOR IN COURFAIVRE/JU***

**Lieu / Ort** : 100 ans de CONDOR avec anima-  
tions, visite musée, collation, essai des modèles  
1993 (DUCATI etc.).

Hundert Jahre Condor mit Animation, Museum Be-  
sichtigen,

**Rendez-vous /**

**Treffpunkt** :

GE 0715 - Station AGIP Vengeron-lac

VD 0845 - Yverdon / Ouest (Expo-Hôtel)

NE 0945 - Vue des Alpes/NE

BE 0815 - Grauholz-nord (parking restoroute N1)

**Organisateur /**

**Organisator** : J.-D. DELESSERT

**NOS PROCHAINES ACTIVITES  
UNSERE NAECHSTEN AUSFAHRTEN**

**25.05.93**

**FORET NOIRE / D ✓  
SCHWARZWALD-RUNDFAHRT / D**

**Rendez-vous /**

**Treffpunkt** : 1) 0830, police de l'autoroute de Bâle-ville, sortie de l'autoroute N2 "Basel-Wettstein". Autobahnpolizei Basel-Stadt, Autobahn-Ausfahrt der N2 "Basel-Wettstein".

2) 0930 Laufenburg/AG, devant la douane suisse / Vor dem CH-Zollamt.

**Organisateur /**

**Organisator** : XXXXXXXXXX

---

**04.06.93**

**SORTIE ENDURO / VS non  
ENDURO AUSFAHRT / VS**

**Lieu / Ort** : Petite sortie enduro dans le Valsais central. Possibilité pour motard de rejoindre le groupe pour le dîner, accompagné par un routard valaisan. Kleine Enduro Ausfahrt ins Zentral Wallis.

**Rendez-vous /**

**Treffpunkt** : 0930 café-restaurant de l'aéroport de Sion /VS.

**Inscription /**

**Anmeldung** : 25.05.93 SCHUCAN Fadri

Tél : 027/31.65.26 (répondeur)

Tél : 027/21.65.01 (prof.) **21**

**NOS PROCHAINES ACTIVITES**  
**UNSERE NAECHSTEN AUSFAHRTEN**

04-07.06.93

non

**VISITE DE L'AUVERGNE / F**  
**BESICHTIGUNG AUVERGNE / F**

*Avec nos collègues IPA / Mit Kollegen IPA*

**Rendez-vous /**

**Treffpunkt** : 1330, Station S.V.P., route de St-Julien 185, Plan-les-Ouates/GE. Prix du séjour, env. FF 1'000.--. Le retour est prévu le 7 juin l'après-midi. (Congé société pour les genevois).

Aufenthaltspreis, ung FF 1'000.--.

Rückfahrt ist am 7. Juni am Nachmittag vorgesehen.

**Inscriptions /**

**Anmeldung** : 15.04.93, J-M PECORINI

Tél: 022/349.67.53

18-19-20.06.93

**17 COLS ET RAFTING / GR** ✓  
**17 PÄSSE MIT RIVER RAFTING**

**Rendez-vous /**

**Treffpunkt** : 1000, Furka-Pass/Hotel Belvedere.  
Pour la nuit/Uebernachten : Hotel Primula in Champfer /GR, Tel:082/3.36.96.

*Les réservations sont à faire par les participants!*

*Die Zimmerreservation ist Sache der Teilnehmer!*

Rafting : "SWISSRAFT AG in Lax/GR", tel:081/921.41.41.

Pour le rafting: samedi après-midi, "Route 1", pour fr 85.--, *les inscriptions sont à faire par les participants!* Prévoir des chaussures qui ne prennent pas l'eau.

River-Rafting: Am Samstag-Nachmittag, "Route 1" für Fr. 85.--, *Es sollten Turnschuhe welche nass werden dürfen mitgebracht werden. Die Buchung ist die Sache des Teilnehmers!*

**Inscriptions / Anmeldung** :

22

14.06.93, [REDACTED]



**NOS PROCHAINES ACTIVITES  
UNSERE NAECHSTEN AUSFAHRTEN**

**22.06.93**

non

***SORTIE SURPRISE/VS  
UEBERRASCHUNGS AUSFAHRT/VS***

**Rendez-vous /**

**Treffpunkt** : 0930, restauroute / Raststätte  
Martigny / VS.  
Prévoir éventuellement des  
affaires pour se baigner.  
Badesache mitnehmen.

**Inscriptions /**

**Anmeldung** : 13.06.93, MOIX C.-A.  
tél: 027/31.61.30

---

**28.06.93**

***EMMENTAL / BE***

**Rendez-vous /**

**Treffpunkt** : 1000, restoroute / Raststätte  
GRAUHOLZ / BE.

**Inscriptions /**

**Anmeldung** : 27.06.93, Marc AESCHBACHER  
tél: 031 /701.21.05

# ***A VIS DE NAISSANCE GEBURT'S ANZEIGE***

## ***Rahel Katharina***

fille de Bucki et Christina MEYER-BACHOFEN, est  
née le 27.09.92.

## ***Marion***

fille de Patric et Catherine STUDLI, est née  
le 22.10.92.

## ***Christelle***

fille de Claudine GIRARDIN et  
Daniel LEFEVRE, est née le  
06.12.92.



## ***Maryline***

fille d'Yvan et Marina BORNET, est née le  
26.01.93.



Bucki und Christina Meyer-Bachofen  
sind glücklich die geburt von ***Rahel  
Katharina***, den 27.09.92  
mitzuteilen.

Patric und Catherine STUDLI sind glücklich die  
geburt von ***Marion***, den 22.10.92 mitzuteilen.

Claudine GIRARDIN und Daniel LEFEVRE sind  
Glücklich die geburt von ***Christelle***, den  
06.12.92 mitzuteilen.

Yvan und Marina BORNET sind glücklich die geburt  
von ***Maryline***, den 26.01.93 mitzuteilen.

# **STAMM**

## **\*\*\* NEU BASLER-STAMM \*\*\***

### **RESTAURANT RÖSSLI IN METZELREN / SO**

Immer am ersten Dienstag im Monat  
Wir treffen uns zwischen 1930 - 2000 Uhr  
06.04 04.05 08.06

### **FALKEN EMBRACH**

TEL: 01/ 865.33.88  
Jeden 10. des monats ausser Wirtesonnatg  
ab 19.30 Uhr  
10.04 10.05 10.06 10.07

### **GENEVE: ROUTE DE SOUS-MOULIN 30**

TEL: 022/ 349.90.46  
Chaque dernier mercredi du mois dès 1830 h.  
28.04 26.05 30.06 28.07

### **HOTEL DU DISTRICT FONTAINES/NE**

TEL: 038/ 53.36.28  
Chaque dernier vendredi du mois dès 1900 h.  
30.04 28.05 25.06 30.07

### **CAFE-RESTAURANT DE L'AÉRODROME DE SION**

Chaque premier et troisième jeudi dès 2000 h.  
15.04 06.05 20.05 03.06 17.06 01.07 15.07

### **BERNERSTAMM IN MÜHLEBERG RESTAURANT Traube**

Jeden letzten Montag des Monats  
26.04 31.05 28.06 26.07

Case postale 236  
1211 GENEVE 8

PP  
3076 WORB 11

Mr. Jean-Pierre  
LUMELLI Jean-Pierre  
Case des Bergines 39

